

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.

*Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024*

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ НА ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОР- НОСТ <u>„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД</u>	STATUTES OF A SOLE-OWNER LIMITED LIA- BILITY COMPANY <u>STOBO METAL LTD.</u>
На 28 август 2024 г. в град София Боян Николич, гражданин на Република Сърбия, роден на XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, с личен № XXXXXXXXXXXX, с международен паспорт № XXXXXXXX, издаден на XXXXXXXX г. от Министерството на външните работи на Република Сърбия, със срок на валидност до XXXXXXXX г., съставих и подписах този учредителен акт на еднолично дружество с ограничена отговорност „СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД, наричано по-нататък „ <i>дружеството</i> “, при следните условия:	On 28 th of August 2024 in the city of Sofia Bojan Nikolić, citizen of the Republic of Serbia, born on XXXXXXXXXXXXXXXX, personal No. XXXXXXXX, international passport No. XXXXX, issued on XXXXXXXX by the Ministry of Interior of the Republic of Serbia, valid through XXXXXXXXXXXXXXXX, I have drafted and signed the present Statutes of a sole-owner limited liability company <i>STOBO METAL LTD.</i> , referred to hereinafter as “ <i>the company</i> ”, under the following terms:
Член 1 Правноорганизационна форма (1) Дружеството е еднолично, с ограничена отговорност, учредено съгласно изискванията на Търговския закон на Република България. (2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице. Имуществото на дружеството е отделено от имуществото на едноличния собственик на капитала. (3) Дружеството не отговаря за задълженията на едноличния собственик на капитала. Едноличният собственик на капитала отговаря за задълженията	Article 1 Form of legal organization (1) The company shall be a limited liability company owned by a sole owner and shall be established in accordance with the requirements of the Commerce Act of the Republic of Bulgaria. (2) The company shall be an autonomous legal entity. The property of the company shall be separated from the property of the sole owner. (3) The company shall not be held liable for the debts of the sole owner. The sole owner shall be liable for the debts of

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.

Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024

на дружеството с дяловата си вноска в капитала на дружеството.	the company with the contribution thereof in the authorized capital of the company.
Член 2 Фирма (1) Фирменото наименование на дружеството е „СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД. (2) Фирменото наименование се изписва на латиница по следния начин: STOBO METAL LTD. (3) Дружеството е длъжно да посочва в търговската си кореспонденция и на интернет страницата си, ако има такава: фирмата, седалището, адреса на управлението си, единния идентификационен код и банковата си сметка.	Article 2 Commercial Firm (1) The commercial name of the company shall be STOBO METAL LTD. (2) The commercial name shall be written in Latin letters as follows: <i>Non applicable to the English version.</i> (3) The company shall include in the commercial correspondence thereof and, if such a website available – on the website thereof: the name, the address of the headquarters, the unique identifier, and the bank account of the company.
Член 3 Седалище и адрес на управлението (1) Седалището на дружеството е в град София. (2) Адресът на управлението на дружеството е област София (столица), община Столична, гр. София, район „Витоша“, ул. „Пирин“ № 12А, пощенски код 1618.	Article 3 Seat and headquarters (1) The seat of the company shall be in the city of Sofia. (2) The address of the headquarters of the company shall be: Sofia Capital Region, Capital Municipality, city of Sofia, Vitosha District, 12A Pirin Str., postal code 1618.
Член 4 Предмет на дейност (1) Дружеството има следния предмет на дейност: търговия на едро с метали и руди; външна и вътрешна търговия на едро и дребно; дейност по търговско посредничество и представителство; както и всякаква друга дейност, незабранена от закона. (2) Основният предмет на дейност на дружеството е с код и наименование	Article 4 Subject of commercial activity (1) The commercial activity of the company shall be: wholesale trade with metals and ores; internal and foreign wholesale and retail trade; commercial intermediation and agency; as well as any other activity that is not prohibited by the Law. (2) The main subject of the activity of the company shall fall under the activity notified and named under the Classifica-

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.

Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024

съгласно Класификатора на икономическите дейности КИД-2008: 46.72: „Търговия на едро с метали и руди“. (3) Дружеството ще извършва търговските дейности, за които законът предвижда разрешителен, лицензионен или регистрационен режим, само след получаване на съответното разрешение, лиценз или регистрация. (4) Дружеството може да открива клонове и представителства и да участва в други юридически лица и непersonифицирани дружества в България и в чужбина.	tion of economic activities KID-2008 as follows: 46.72 Wholesale trade with metals and ores. (3) The company shall carry out commercial activities, for which the law requires a permission or authorization or registration, only after the company has obtained the respective permission, authorization or registration. (4) The company may establish branches and representative offices and may participate in other legal entities and non-personified undertakings in Bulgaria and abroad.
Член 5 Срок Дружеството е учредено без срок и ще развива дейност за неопределено време.	Article 5 Term of existence The company shall have no term of existence and shall be considered established for undetermined period of time.
Член 6 Капитал (1) Капиталът на дружеството е с обща номинална стойност от 100 (сто) лева и е разпределен в 100 (сто) равни дяла, всеки от които е с номинална стойност от по 1 (един) лев. (2) Капиталът по ал.1 следва да бъде внесен под формата на парична вноска, изплатена изцяло преди подаването на заявлението за първоначална регистрация на дружеството.	Article 6 Authorized capital (1) The authorized capital of the company shall amount to 100 (one hundred) levs and shall be divided into 100 (one hundred) equal shares, with a nominal value of a share at 1 (one) lev each. (2) The authorized capital pursuant to paragraph 1 shall be a monetary installment that shall be fully paid out before the submission of the application for the initial registration of the company.
Член 7 Едноличен собственик на капитала Едноличен собственик на капитала на дружеството е Боян Николич, гражданин на Република Сърбия, роден на XXXXXXXXXXXXXXXX.	Article 7 Sole owner The sole owner of the company is Bojan Nikolić, citizen of the Republic of Serbia, born of XXXXXXXXXXXXXXXX.

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.

*Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024*

Член 8 Органи Органите на управлението на дружеството са: 1. едноличния собственик на капитала; 2. управител.	Article 8 Bodies The company shall have the following bodies: 1. the sole owner; 2. manager.
Член 9 Управление (1) На основание чл. 147, ал. 1, предложение първо от Търговския закон дружеството ще бъде управлявано лично от едноличния собственик на капитала, посочен в чл. 7 от този учредителен акт. (2) Въпреки посоченото в ал. 1, едноличният собственик на капитала може да избере друг управител или управители, които да управляват дружеството с едноличния собственик на капитала, или да възложи изцяло управлението на дружеството на друг управител или управители. Решението на едноличния собственик на капитала да не участва в управлението и да го възложи на друг управител или управители не изисква изменение на ал. 1 от този член и на чл .7 от този учредителен акт. (3) Отношенията между дружеството и управителя (включително и едноличния собственик на капитала по отношение на извършваното от него управление по ал.1), които не са уредени от този учредителен акт, могат да бъдат уредени с договор за възлагане на управлението. Едноличният собственик на капитала подписва и сключва	Article 9 Governance (1) Pursuant to Article 147(1) of the Commerce Act the company shall be governed personally by the sole owner as indicated in Article 7 of the present Statutes. (2) Notwithstanding the provision of paragraph 1, the sole owner could elect another person or persons to be a manager (managers) to govern the company together with the sole owner or to assign the governance of the company entirely to another manager or managers. The decision of the sole owner to not participate in the governance and to assign the latter to a another manager and managers shall not precipitate an amendment of paragraph 1 of the present Article, nor of Article 7 of the present Statutes. (3) The relationship between the company and the manager (inclusive the sole owner in respect of the governance of the company pursuant to paragraph 1) that are not regulated by the present Statutes could be arranged through a contract for the assignment of the management. The sole owner shall sign and conclude the contract for the assignment of the management on behalf of the company.

*Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.*

*Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024*

договора за възлагане на управлението от името на дружеството.	
Член 10 Представителство (1) Дружеството формира и изразява волята си чрез своите органи, в съответствие с предвиденото в чл. 11 и 12. (2) Управителят, включително когато това е едноличният собственик на капитала съгласно предвиденото в чл.9, ал.1, представлява дружеството. Дружеството извършва правни действия чрез управителя си. (3) В случаите по чл. 9, ал. 2, с решението си по същата разпоредба едноличният собственик на капитала определя правилата и начина на представителството. Когато решението на едноличния собственик на капитала не съдържа такива правила, смята се, че всеки от управителите извън едноличния собственик на капитала може да извършва всички правни действия по управлението на дружеството и сам (поотделно). Едноличният собственик на капитала, когато управлява дружеството заедно с друг управител или управители, винаги може да представлява дружеството и сам (поотделно).	Article 10 Agency (1) The company shall form and express the legal will thereof through the bodies thereof and in accordance with the provisions of articles 11 and 12. (2) The manager, inclusive when that role is performed by the sole owner in accordance with the provision of Article 9(1), shall represent the company. The company shall perform legal actions through the manager thereof. (3) In the cases under Article 9(2), with the decision pursuant the latter provision the sole owner shall determine the terms and conditions of the agency. When the decision of the sole owner shall not contain such terms, it shall be considered that any of the managers who is not the sole owner shall be able to perform all legal actions of the management of the company by him/herself (separately). The sole owner, when managing the company together with another manager (other manages), shall always be able to carry out the agency of the company by him/herself (separately).
Член 11 Правомощия на едноличния собственик на капитала От изключителната компетентност на едноличния собственик на капитала са решенията за: 1. изменение и допълнение на Учредителния акт;	Article 11 Powers of the sole owner The exclusive competences of the sole owner shall include the decisions: 1. to amend the Statutes; 2. to admit members;

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.

Sole-owner limited liability company
СТОБО METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024

2. приемане на съдружници; 3. приемане на годишния финансов отчет и на баланса на дружеството; 4. приемане на годишния доклад за дейността на дружеството; 5. разпределянето на печалбата и изплащането на дивидент; 6. увеличаване и/или намаляване на капитала; 7. избор на управител и определянето на възнаграждението на управителя; 8. освобождаване на управителя от длъжност; 9. освобождаване на управителя от отговорност; 10. утвърждаване на трудовия щат, приемане на правилата за работната заплата и политиките за възнаграждение, включително за определянето на размерите на основните и допълнителните трудови възнаграждения по приетото щатно разписание; 11. откриване и закриване на клонове и представителства; 12. участие на дружеството в други юридически лица и неперсонифицирани дружества и организации и за прекратяване на участието; 13. придобиване на и разпореждане с недвижими имоти, придобиване на ограничени вещни права върху недвижими имоти, както и за учредяване на ограничени вещни права в полза на други лица и на обезпечения върху недвижими имоти, които са собственост на дружеството;	3. to approve the annual financial statements and the balance sheet of the company. 4. to approve the annual activity report of the company; 5. on the distribution of earnings and on the payment of dividends; 6. on the increase and/or the decrease of the authorized capital; 7. to elect a manager and to determine the remuneration thereof; 8. to dismiss a manager; 9. to discharge a manager from liability; 10. on the affirmation of the structuring of the workforce and the positions therein, on the adoptions of internal remuneration rules and policies, inclusive in respect of the determination of the amount of the main and the additional remunerations in accordance with the approved workforce roster. 11. on the establishment and the closure of branches and representative offices; 12. on the participation of the company in other legal entities and non-personified undertakings and organizations and on the termination of any such participation; 13. on the acquisition of and disposal with real estate and limited proprietorial rights over real estate, as well as on the establishment of limited proprietorial rights in favor of other persons and entities over real estate owned by the company or on presenting such real estate as collateral; 14. on the assumption of debt or other obligations, when the value thereof shall
--	---

*Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.*

*Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024*

14. поемане на задължения на стойност над 5 000 лева, както и за сключване на договори за заем с кредитни и с финансови институции без оглед на размера на задължението; 15. предявяване на искове срещу управителя и за определяне на представител за водене на съдопроизводството по предявените срещу управителя искове; 16. допълнителни парични вноски.	exceed 5 000 levs, as well as on the conclusion of contracts with credit and financial institution without prejudice to the amount of the monetary liability under such contract; 15. on the filing of claims against the manager and on the appointment of representative for the carry-out of the litigation proceedings arising from the filed claims against the manager; 16. on additional monetary installments.
Член 12 Задължения и правомощия на управителя Управителят има следните задължения и правомощия: 1. организира изпълнението на решенията на едноличния собственик на капитала; 2. представлява дружеството пред трети лица, съгласно приетите от едноличния собственик на капитала правила за представителството; 3. сключва трудовите договори с работниците и/или служителите на дружеството и управлява трудовите правоотношения, като изпълнява функциите на работодател по смисъла на Кодекса на труда; 4. отговаря за изготвянето на годишния финансов отчет, на баланса и на годишния доклад за дейността на дружеството и ги предлага на едноличния собственик на капитала за приемане; 5. осъществява текущото оперативно ръководство на дружеството и	Article 12 Managerial tasks and powers The manager shall carry out and enjoy the following tasks and powers: 1. shall organize the execution of the decisions of the sole owner; 2. shall represent the company in front of third parties in accordance with the terms of the agency adopted by the sole owner; 3. shall conclude the labor contracts with the employees of the company and shall manage the labor relationships fulfilling the role of employer pursuant to the definition of the Labor Code; 4. shall be responsible for the preparation of the annual financial statement, the balance and the annual activity report of the company and shall submit them for approval by the sole owner; 5. shall carry out the operative day-to-day governance of the company and shall secure the proper governance and the safekeeping of the property of the company.

*Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024*

осигурява стопанисването и опазването на дружественото имущество.	
Член 13 Увеличаване на капитала от собствени средства на дружеството (1) Когато дружеството е осъществило печалба, едноличният собственик на капитала може да приеме решение, с което да използва печалбата, или част от нея, за увеличение на капитала. (2) Увеличението на капитала от собствени средства на дружеството може да бъде извършено с всяка осъществена и останала неразпределена печалба, без значение колко време е изминало от отчетния период, в който печалбата е била осъществена. (3) Увеличението на капитала от собствени средства се извършва чрез увеличение на номиналната стойност на дяловете от капитала. (4) Едноличният собственик на капитала приема решението за увеличение на капитала по реда на този член в обикновена писмена форма, без нотариално удостоверяване на подписа и на съдържанието.	Article 13 Increase of the authorized capital through retention of earnings (1) When the company has attained profit, the sole owner could adopt a decision to increase the authorized capital by retention of all or part of the earnings. (2) Any attained and undistributed profit, without prejudice of the time passed since the accounting period, in which the profit was attained, could be utilized for the purpose of the increase of the authorized capital by retention of earnings. (3) The increase of the authorized capital by retention of earnings shall be carried out through the increase of the nominal value of the shares, to which the authorized capital is divided. (4) The sole owner shall adopt the decision on the increase of the authorized capital pursuant to the present article in an ordinary written form without notary verification of the signature and of the content.
Член 14 Неуредени въпроси За неуредените от този учредителен акт въпроси приложение намират съответните разпоредби на Търговския закон и на всеки друг приложим нормативен акт от законодателството на Република България.	Article 14 Unregulated matters On the matters that are unregulated by the present Statutes the relevant provisions of the Commerce Act and of any other applicable legislative act of the legislation of the Republic of Bulgaria shall apply.
Член 15 Език (1) Този учредителен акт е съставен на български и на английски език, като	Article 15 Language (1) The present Statutes are prepared in Bulgarian and in English language version,

Еднолично дружество с ограничена отговорност
„СТОБО МЕТАЛ“ ЕООД
Учредителен акт, съставен на 28 август 2024 г.

Sole-owner limited liability company
STOBO METAL LTD.
Statutes, done on 28th of August 2024

двете версии следва да бъдат разглеждани като напълно еднакви по своите правни смисъл и значение.	with both versions being to be considered as identical in the legal meaning and legal significance thereof.
(2) При съмнения относно точните правни смисъл и значение на разпоредбите на този учредителен акт, версията на български език има предимство.	(2) In case of doubts on the proper legal meaning and significance of the provisions of the present Statutes the Bulgarian language version shall prevail.
УЧРЕДИТЕЛ И ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА/FOUNDER AND SOLE OWNER:	
Боян Николич/Vojan Nikolić	